

# Der ausgezeichnete Pfad zur Erleuchtung - Jamyang Khyentse Wangpo

1

༄༅། །སྲོན་འགྲོ་མདོར་བསྐྱུས་བྱུང་རྒྱལ་ལས་བཟང་བཞུགས་སོ། །

(c) Ngakpa-Zentrum Lhundrub Chodzung, www.lhundrub.at

## Vajrasattva

ཨུཾ་ བདག་ཉིད་སྤྱི་ལོར་པད་ཟེའི་སྤོང་། ། ལྷ་མ་རྫོང་སེམས་ཡབ་ཡུམ་གྱི། །

AH - DAG NYI CHI WOR PÄ DA'I TENG / LA MA DOR SEM YAB YUM GYI /

AH - Auf dem Scheitel meines Kopfes, auf einem Lotus und einer Mondscheibe ist der Lama Vajrasattva in Vereinigung mit seiner Gefährtin.

ཐུགས་ཀའི་སྐྱུགས་ལས་བདུད་རྩིའི་རྒྱན། ། བབས་པས་ནད་གདོན་སྤྲིག་སྤྲིབ་སྦྱངས། །

TUG KA'I NGAG LÄ DÜD TSI GYÜN / BAB PÄ NÄ DÖN DIG DRIB JANG /

Vom Mantra in seinem Herzen fließt ein Nektarstrom herab, der alle Krankheiten, leidvollen Beeinträchtigungen, negativen Taten und Verschleierungen reinigt.

ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་བརྗོད། *Rezitiere das 100-Silben-Mantra.*

རྫོང་སེམས་འོད་ལྷ་རང་ལ་ཐེམ། །

DOR SEM Ö SHU RANG LA TIM //

Vajrasattva löst sich in Licht auf und verschmilzt mit mir.

3

(c) Ngakpa-Zentrum Lhundrub Chodzung, www.lhundrub.at



## Guru Yoga

རང་མདུན་ནམ་མཁམ་འཇའ་འོད་གློང་། །རྩ་བའི་སྐྱེ་བོ་ཐོད་སྦྱང་རྩལ། །

RANG DÜN NAM KHAR JA 'Ö LONG / TSA WA 'I LAMA THÖ THRENG TSAL /

Im Raum vor mir, inmitten einer Ausdehnung aus Regenbogenlicht, ist mein eigener Wurzellehrer, Padma Thöthreng Tsal,

བརྒྱུད་གསུམ་རིག་འཛིན་རྩ་མཚོས་སྒྲོར། །སྤྱབས་ཀུན་འདུས་པའི་ངོ་བོར་བཞུགས། །

GYÜ SUM RIG DZIN GYA TSÖ KOR / KYAB KÜN DÜPA 'I NGO WOR SHUG //

umgeben von einer riesigen Versammlung von Vidyadharas der drei Überlieferungen. So verkörpert er die Quelle aller Zuflucht.

ཚིག་བདུན་གསོལ་འདིབས་དང་བསྟེན་པ་བརྗོད་གུ་རུ་ལ་འབད། མཐར།

*Lege deine ganze Kraft in die Rezitation des Sieben-Zweilen-Gebets und in das Vajra-Guru-Mantra.*

*Am Ende rezitiere:*

གནས་གསུམ་འབྲུག་གསུམ་འོད་ཟེར་གྱིས། བྱིན་རྒྱལ་སྐབས་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་ཐོབ། །

NÄ SUM DRU SUM ÖD ZER GYI / JIN LAB WANG DANG NGÖ DRUB TOB /

Lichtstrahlen gehen von den drei Silben in den drei Zentren des Lamas aus und ich erhalte seine Segnungen, Ermächtigungen und Siddhis.

སྤྲེལ་འོད་ལྷུང་ལ་ཐིམ། །དབྱིར་མིད་མ་བཅོས་ལྷུག་པར་བཞག། །

LA MA Ö SHU RANG LA TIM / YER MED MA CHÖ LHUG PAR SHAG //

Der Lama löst sich in Licht auf und verschmilzt mit mir. Untrennbar von ihm verweile ich in einem natürlichen Zustand der Leichtigkeit.

དགེ་བ་བསྔོའོ།

*Widme den Verdienst.*

ཞེས་པའང་མགྲིན་བརྗེ་དབང་པོས་སོ། །

*Dies wurde von Khyentse Wangpo verfasst.*

*Übersetzt vom Ngak'chang Rangdrol Dorje im Jahr des Eisen-Hasen.*